

PERFORMANCE ART

LEGACY MACHINE N°1
×
XIA HANG

MB&F

HOROLOGICAL LAB

3 / 26

概述

6 / 26

灵感和实践

7 / 26

动力

9 / 26

储能“指示小人”

11 / 26

表盘与指针

12 / 26

精细打磨，传承历史

14 / 26

附赠的指示小人雕像

15 / 26

艺术家简介 / 夏航

18 / 26

技术细节

19 / 26

联袂缔造 LM1 夏航版的合作伙伴

22 / 26

MB&F / 概念实验室的起源

24 / 26

生平 / MAXIMILIAN BÜSSER

25 / 26

文件夹内容

如需了解更多信息，
请联系：
CHARRIS YADIGAROGLOU，
地址：MB&F SA，
RUE VERDAINE 11，
CH-1204 GENEVA，
SWITZERLAND
电子邮箱：CY@MBANDF.COM
电话：+41 22 508 10 33



概述

保持在巅峰状态，毫不歇息地工作将近 45 小时，这样的工作日漫长而疲惫，令人精疲力竭。一天伊始，还能相对轻松地站起来，此刻疲倦袭来，直不起腰，也抬不起头。“铁打的战士”也成了“火烤的糖人儿”。然而，就在钢铁战士偃旗息鼓之际，一股强大的能量注入他的身体，刺激他立马昂起头，挺直了腰板，振作了精神。钢铁战士重装上阵！

欢迎来到 Legacy Machine No.1 夏航版的世界。欢迎进入 MB&F 与中国艺术家夏航联袂缔造的机械王国。

Legacy Machine No.1 夏航版(以下称“LM1 夏航版”)保留了原版 LM1 所具备的 19 世纪经典怀表的一切特质，包括悬空缓慢晃动的霸气双辐式摆轮和可以完全独立设置的双时区指针；但是它又混合了新的元素，例如储能指针换成了一个光亮的铝制小人，而这，就是中国天才雕塑家夏航的杰作。上满发条时小人会站直，一副精神饱满的样子；随着能量慢慢耗尽，它也会缩下身去，显得萎靡不振。

“我把这个小人儿叫做‘逗号人’，它们的独特造型源自我在 2005 到 2008 年间创作的艺术形象。书面中文也有逗号，而在我看来，‘逗号人’应该是一个胖乎乎的男孩儿。”——夏航

夏航和 MB&F 的理念有许多共同之处。虽然 MB&F 制造严谨的计时艺术品，却不会把艺术创作当成规矩严苛的工作。同样，夏航也认为艺术界太过沉闷，他喜欢好玩一点，希望自己的雕塑让人会心一笑。正如 MB&F 一样，夏航把自己的计时装置称作“时间机器”。

“几年前，一位艺术收藏界的中国朋友首次向我介绍了夏航，然后我去拜访了他在北京郊区的工作室。当时我就像小孩到了玩具厂一样兴奋！”——Maximilian Büsser

为 LM1 夏航版提供动力的内置机芯完美呈现了创造者的无限才华。Jean-François Mojon 带领他在 Chronode 的团队所研制的 LM1 配备了世界上首枚垂直储能装置，并且可以对双时区显示盘进行包括分钟在内的独立设置。独立制表大师 Kari Voutilainen 则负责美学设计并确保作品风格与工艺契合传统的精髓。

Legacy Machine No.1 的构思源自 Maximilian Büsser 的幻想：“如果我生在 1867 年而不是 1967 年会是如何？20 世纪初期诞生了第一批腕表，而我想要创造能够戴在手上的三维计时器，但那时候就没有金刚战神、星球大战或是太空战机来激发我的灵感。不过，那时的我知道有怀表、埃菲尔铁塔和儒勒·凡尔纳，那么，我在 1911 年制造的机器会是什么模样？它必须是圆的，必须是三维的：Legacy Machine No.1 就是我的答案。”

如需了解更多信息，
请联系：
CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱: CY@MBANDF.COM
电话: +41 22 508 10 33

Legacy Machine No.1 夏航版限量发售，其中 12 件为玫瑰金，12 件为白金色。每件时间机器都附赠一对指示小人的精致不锈钢雕像，上面带艺术家夏航的签名。

如需了解更多信息，
请联系：
CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱: CY@MBANDF.COM
电话: +41 22 508 10 33



MB&F
LMI XIA HANG - RED GOLD
-
LIMITED EDITION OF 12 PIECES

L
EGACY

M
ACHINE

N°
XIA HANG

灵感和实践

灵感与实践 Maximilian Büsser 对十八、十九世纪的怀表一直怀有特别情感。事实上，我们今天见到的所有复杂钟表都是在那个时期构想成形，然后用纸笔勾勒设计（不像现在有计算机辅助程序可用）。组件制作全部必须达到最高的精确度，即使以今日的标准来看也是如此，用相对原始的工具（没有电力驱动）进行绝对精细地打磨、组装以及校准，成就了今日依然让人望尘莫及的无上精品。它们的体积大于现代腕表，因而能够容纳井井有条的机芯架构，并配以美观大方的机板和桥板。

MB&F 所有未来感十足的 Horological Machine (HM) 作品都汲取着传统制表业的精华部分，而 Büsser 渴望再次制作出能够彰显制表业悠久传统的杰出作品，为了向深厚的传统表达更深的敬意，他想象自己出生在一个世纪前的 1867 年来设计钟表，而非 1967 年。搭配大气双辐式悬空摆轮、高拱型表盘、复古桥板设计和经典表面工艺，Legacy Machine No.1 正是融汇当代与传统典雅气质的梦幻结晶。

如需了解更多信息，
请联系：
CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱: CY@MBANDF.COM
电话: +41 22 508 10 33

动力

LM1 精巧的三维立体机芯是按照 Maximilian Büsser 的草图，由瑞士力洛克的 Chronode 团队在 Jean-François Mojon 带领下专门打造。任何机械表的机芯都以摆轮和簧片作为核心部件，通过它们才能维持精确的时间。Büsser 长期钟情于速度缓慢的大型摆轮。相比现今普遍的 28,800bph 他更青睐 18,000bph，也就是古典怀表的摆轮，所以这成为他发散思维的切入点也毫不奇怪。然而令人惊讶的在于，他再现传统经典的方式竟是把一般藏在背后的摆轮大大方方地移到了前台，霸气地悬浮在机芯上空……甚至比表盘还要高！

在 Legacy Machine No.1 调速装置的布局尽显前卫之余，专为 MB&F 定制、带校准螺钉的 14mm 直径大体量摆轮以及带游丝头的传统宝玑式曲线游丝，则体现出恪守传统的一面。

LM1 机芯还有一点特殊之处，那就是可以完全独立地设置两个时区。大多双时区机芯只能独立调节小时显示，极少数能够将设置精度提高到半小时。Legacy Machine No.1 拥有的两个表盘却可以让佩戴者随心所欲地调试小时和分钟。

LM1 夏航版的垂直储能装置由一枚配备陶瓷轴承的纯水平差速齿轮驱动，运转更加流畅，结构更为经久耐用。

如需了解更多信息，
请联系：
CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱: CY@MBANDF.COM
电话: +41 22 508 10 33



MB&F
LMI XIA HANG - ENGINE

L
EGACY

M
ACHINE

N°
XIA HANG

储能“指示小人”

为了放入夏航的逗号人，使其在能量充足时精神站立、能量耗尽时慢慢泄气，LM1 对储能装置进行了调整。首先，夏航塑造出正常比例的小人像，然后由 MB&F 将之微缩到仅仅 4 毫米（1/8 英寸），最后再研究必需的接合工艺。在一条暗式铰链的作用下，指示小人的头、肩、背、胸均可弯折，疲倦时它会垂头丧气，身姿从笔直变成弯曲。这个纤巧的微型机械雕像为铝制，以减少能源消耗。高度抛光的表面让小人光彩熠熠，极为醒目，同时延续了夏航的最初设计理念。

如需了解更多信息，
请联系：
CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱: CY@MBANDF.COM
电话: +41 22 508 10 33



45
HOURS

MB&F
LMI XIA HANG - POWER RESERVE MAN

表盘与指针

双表盘的运转频率由同一个校准器控制（摆轮加擒纵系统），这样，一旦设置好，两边的时间就会彼此完美同步。两个表盘的小时和分钟都可以通过各自的表冠任意设置。

白色双子表盘搭配亮丽的蓝金色指针悬浮在机芯上空，与悬空的三维立体摆轮相映成趣。表盘上轻轻覆盖了一层半透明的高光油漆，使用繁复的“绷漆”工艺多次涂刷、烤制，层层相叠，最终平滑地铺开在表盘之上。

为了保持两个表盘及其传统罗马数字刻度的纯粹美感，采用下方固定的技术，从而避免使用有碍观瞻的表面螺钉。一圈优雅的金线环绕在每个表盘外缘，更添不朽的经典气质。

如需了解更多信息，
请联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱: CY@MBANDF.COM
电话: +41 22 508 10 33

精细打磨，传承历史

独立制表大师 Kari Voutilainen 负责确保 Legacy Machine No.1 机芯的风格和工艺精确契合传统惯例。一开始就要处理这样复杂的悬空摆轮设计绝非易事。

机芯面板上（表盘一侧）雕刻着细密的太阳放射饰纹，会在特定角度吸引目光，但不会喧宾夺主掩盖白色双子表盘、摆轮或是垂直储能装置的风采。透明底盖尽显桥板和机芯的迷人造型和精致打磨，Kari Voutilainen 忠实传统的杰出手艺在此一览无遗，不仅桥板的形状保持了传统钟表机芯的优雅曲线，桥板之间以及机芯与表壳之间也维持了得体而宽敞的间隔。

机芯背面可以看到经过沉头处理和抛光打磨，并用金质套筒固定的大尺寸红宝石轴承，与遍布立体弧形桥板上的日内瓦波纹相得益彰。红宝石轴承让人回想起高品质的古董怀表机芯，并且通过容纳更大直径的副齿轮和更多润滑油，发挥着减少磨损、延长使用寿命的实用功能。

如需了解更多信息，

请联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

地址：MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA,

SWITZERLAND

电子邮箱: CY@MBANDF.COM

电话: +41 22 508 10 33



XIA HANG
MR. UP & MR. DOWN

L M I XIA HANG

EGACY MACHINE N°

附赠的指示小人雕像

按照夏航的设计造型，LM1 夏航版的 24 件限量款（12 只玫瑰金、12 只白金）均附带一对正常比例（约 15 厘米/6 英寸高）的指示小人雕像，采用不锈钢抛光打磨，并镌刻艺术家的签名。

“Legacy Machine No.1 夏航版是 MB&F M.A.D. Gallery 艺廊艺术家（夏航）与 MB&F 钟表系列（LM1）的首次触电之作。通过在我们日内瓦的 M.A.D. Gallery 艺廊展出这些艺术家的作品，为 MB&F 机器系列开辟了潜在的合作机会” Maximilian Büsser 表示

如需了解更多信息，
请联系：
CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱: CY@MBANDF.COM
电话: +41 22 508 10 33

艺术家简介 / 夏航

夏航 1978 年生于中国辽宁省的沈阳市。他 10 岁开始画画，1997 年被艺术学院录取。2002 年，夏航拿到美术学士学位，从中国的鲁迅艺术学院毕业。

他的毕业设计是一群镜面不锈钢制作的逗号人，这些状貌奇特的雏形后来演变成了 Legacy Machine No.1 储能装置中的指示小人。夏航还持有中国中央美术学院雕塑系的美术硕士学位。

从接触雕塑开始，夏航就特别喜欢钢铁，其坚韧和光泽让他着迷不已。他解释说，“我一直对金属很感兴趣。或许正是金属的光泽和韧性吸引了我。金属远比石头或是木头坚硬，但又极具可塑性。我觉得金属的易变性有些类似人类的性格特征。这就是我选择金属作为创作材料的原因。”

夏航认为应该把自己的雕塑当做玩具来看。他希望人们触摸、玩耍他的作品。为了凸显这一理念，夏航的 2008 个人展取名为“请勿触摸”，其中“勿”字划了个大大的叉。虽然我们会觉得夏航的作品形貌古怪，他却视为可爱的婴孩。一群胖小孩。

“我第一次见到 Max，他戴着一只 HM3，我立即就爱上了那只手表好玩的立体设计。通过他，我了解到手表也可以充满创意。我很佩服 Max 倾注那么多热情寻找志同道合的艺术家，日内瓦的 MB&F M.A.D. Gallery 是全世界最让我喜爱的艺术馆之一。我希望有一天能够收藏 Max 的手表，我觉得 MB&F 的机械艺术已经登峰造极。我非常高兴有机会和 MB&F 合作，他们的时间机器让我深受启发。”——夏航

如需了解更多信息，
请联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱: CY@MBANDF.COM
电话: +41 22 508 10 33



XIA HANG



MB&F
LMI XIA HANG - WHITE GOLD
-
LIMITED EDITION OF 12 PIECES

技术细节

动力

Chronode 的 Jean-François Mojon 专为 MB&F 打造的三维立体钟表机芯，搭配 Kari Voutilainen 设计的美学装饰。

手动上链，配单发条盒

储能指针：中国艺术家夏航设计的小人

储能：45 小时

摆轮：直径 14 毫米的定制摆轮，带四颗传统平衡砝码，配置在机芯和表盘上方

游丝：传统宝玑式曲线游丝，带游丝头

震频：18,000bph/2.5Hz

组件数目：274

宝石数目：23

宝石套筒：黄金套筒，带抛光沉头

打磨工艺：19 世纪经典风格细致手工处理，内凹导角展现顶级工艺，导角均抛光，日内瓦波纹，手工雕刻

功能

小时与分钟显示；两个完全独立的双时区显示盘；独有垂直储能装置，以铝制光亮小人为指示器

八点钟位置的左侧表冠可调节左表盘；四点钟位置的右侧表冠可调节右表盘并上发条

表壳

18K 玫瑰金或 18K 白金款可选

尺寸：44 毫米宽 x 16 毫米高

组件数目：65

蓝宝石水晶镜面

正面高拱型蓝宝石水晶镜面，背面蓝宝石水晶镜面，两面均带防眩镀层。

表带与表扣

手工缝制的黑色或棕色鳄鱼皮表带，搭配表壳同色金表扣

如需了解更多信息，

请联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

地址：MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA,

SWITZERLAND

电子邮箱: CY@MBANDF.COM

电话: +41 22 508 10 33

联袂缔造 LM1
夏航版的合作伙伴

概念：Maximilian Büsser / MB&F
 产品设计：Eric Giroud / ERIC GIROUD 设计工作室
 储能指示小人艺术设计：夏航
 技术与生产管理：Serge Kriknoff / MB&F
 机芯开发：Jean-François Mojon / Chronode
 机芯设计与表面工艺规格：Kari Voutilainen
 产品研发：Guillaume Thévenin / MB&F
 齿轮：Jean-Marc Naval / Rouages SA
 摆轮桥板：Benjamin Signoud / AMECAP
 摆轮：Yann Le Martret / µdec
 储能小人：Sébastien Keller 与 Alexandre Gillet / Mutech
 机板与桥板：Rodrigue Baume / Damatec
 机芯手工雕刻：Eddy Jaquet 与 Sylvain Bettex / Glypto
 手工打磨机芯组件：Jacques-Adrien Rochat / C-L Rochat
 机芯组装：Didier Dumas、Georges Veisy、Cyril Fallet、Anne Guiter 与 Emmanuel Maitre / MB&F
 表壳：Bertrand Jeunet 与 Dominique Mainier / G&F Chatelain
 表扣：Erbas S.A.
 表盘：François Bernhard 与 Denis Parel / Natéber
 指针：Pierre Chillier, Isabelle Chillier 与 Félix Celetta / Fiedler
 镜面：Martin Stettler / Stettler
 表带：Olivier Purnot / Camille Fournet
 礼盒：Olivier Berthon / ATS Développement
 产品物流：David Lamy / MB&F

 营销与通讯：Charris Yadigaroglou 及 Virginie Meylan / MB&F
 M.A.D. Gallery：Hervé Estienne / MB&F
 销售：Luis André 与 Patricia Duvillard / MB&F
 图形设计：Damien Seydoux / MB&F
 产品摄影：Maarten van der Ende
 人物摄影：Régis Golay / Federal
 网站：Stéphane Balet、Guillaume Schmitz 与 Victor Rodriguez / Sumo Interactive
 文案：Ian Skellern 与 Steven Rogers / underthelial

如需了解更多信息，
 请联系：
 CHARRIS YADIGAROGLOU,
 地址：MB&F SA,
 RUE VERDAINE 11,
 CH-1204 GENEVA,
 SWITZERLAND
 电子邮箱：CY@MBANDF.COM
 电话：+41 22 508 10 33



MB&F
LMI XIA HANG - RED GOLD
-
LIMITED EDITION OF 12 PIECES

MB&F /
概念实验室的起源

Maximilian Büsser 曾在顶级制表公司任职十五年，其中给他带来最多乐趣和个人满足感的便是与才华洋溢的独立制表师们合作。因而他动念想要打造自己的乌托邦：创立一家公司专门设计及打造限量系列的先进概念表款，并与那些曾经和他共事过的专业人士合作，他们才华洋溢，深得 Büsser 的敬重。Büsser 先生的企业家精神将此蓝图付诸实践。

MB&F 并非钟表品牌，而是艺术与微机械技术的概念实验室，每年集合一群独立的钟表专业人士来设计及打造先进的 Horological Machines (钟表机器) 表款。MB&F 尊重传统但不受其所限，从而扮演催化剂的角色，将传统的高质量制表工艺以及尖端技术和前卫的立体雕塑融为一体。

2007 年，MB&F 推出了第一款 Horological Machine，以其立体结构、三维表壳和精致机芯为后续的特色产品树立了典范，从此致力于制造“讲述时间的机器”，而非“显示时间的装置”。2011 年 MB&F 带来了圆形的 Legacy Machine 系列。这些作品更具传统气质 (对于 MB&F 来说)，通过重新诠释钟表界巨匠的精湛工艺，缔造出当代风格的艺术佳作，向 19 世纪的制表大师们表达崇高的敬意。每年，MB&F 都会发行一款新颖前卫的 Horological Machine 或饱含历史韵味的 Legacy Machine。

如需了解更多信息，
请联系：
CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱：CY@MBANDF.COM
电话：+41 22 508 10 33



MB&F
LMI XIA HANG - WHITE GOLD
-
LIMITED EDITION OF 12 PIECES

生平 /
MAXIMILIAN
BÜSSER

Maximilian Büsser 生于意大利米兰，早年移居瑞士洛桑，并在此渡过青少年时期。他成长于多元文化的环境与家庭，父亲是瑞士外交官，在孟买结识了印度籍的母亲，因而培养了 Büsser 跨文化的宽广胸襟来面对他的人生和事业。

2005 年 7 月，38 岁的 Büsser 建立了全球第一个钟表概念品牌：MB&F (Maximilian Büsser & Friends)，目前的合作伙伴为 Serge Kriknoff。Büsser 先生的梦想是创立自己的品牌 MB&F，与超具创意的小团队合作，专门研发先进的钟表概念，而创意团队则是由他乐于合作的人士所组成。

开创进取是驱动 Maximilian Büsser 的非凡动力。1998 年，年仅 31 岁的他便已担任日内瓦顶级钟表公司 Harry Winston Rare Timepieces 的执行董事。Büsser 先生在 7 年任期内负责拟定策略、开发产品、发展营销及全球经销网络，并且整合公司内部的设计、研发与制造部门，协助公司发展壮大，成为备受尊崇的高级钟表品牌。不但实现营业额提高 900% 的业绩，也使得 Harry Winston 在竞争激烈的钟表业遥遥领先。

Maximilian Büsser 对高级钟表的痴迷在他任职的首家公司 Jaeger-LeCoultre 得以绽放。上世纪九十年代，他担任资深管理团队成员长达 7 年，JLC 的业绩因而大幅提升，营业额也增长了十倍。从产品管理及研发到欧洲区销售与营销，Büsser 先生在 Jaeger-LeCoultre 肩负的职责涉及广泛。

1991 年，Büsser 先生毕业于洛桑的瑞士联邦科技学院 (Swiss Federal Institute of Technology)，拥有微型科技工程学硕士学位。

如需了解更多信息，
请联系：
CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱: CY@MBANDF.COM
电话: +41 22 508 10 33

文件夹内容

[点击此处查看其他语言版本的新闻稿 + 所有产品图片 \(高低解析度均有 \)](#)

THE MACHINE



LMI XIA HANG WG



LMI XIA HANG WG
FACE



LMI XIA HANG WG
FRONT



LMI XIA HANG RG



LMI XIA HANG RG
FACE



LMI XIA HANG RG
FRONT



LMI XIA HANG WG
POWER RESERVE MAN

THE ENGINE



LMI XIA HANG WG



LMI XIA HANG RG

THE SCULPTURES



MR. UP & MR. DOWN

THE FRIENDS



LMI XIA HANG FRIENDS



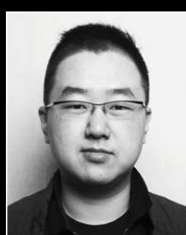
LMI XIA HANG FRIENDS



MAXIMILIAN BÜSSER 1



MAXIMILIAN BÜSSER 2



XIA HANG 1



XIA HANG 2

XIA HANG'S ART

如需了解更多信息，
请联系：
CHARRIS YADIGAROGLOU,
地址：MB&F SA,
RUE VERDAINE 11,
CH-1204 GENEVA,
SWITZERLAND
电子邮箱：CY@MBANDF.COM
电话：+41 22 508 10 33



SCULPTURE 1
'COMING SOON'



SCULPTURE 2
'COMING SOON'



SCULPTURE
'NOT FAR'